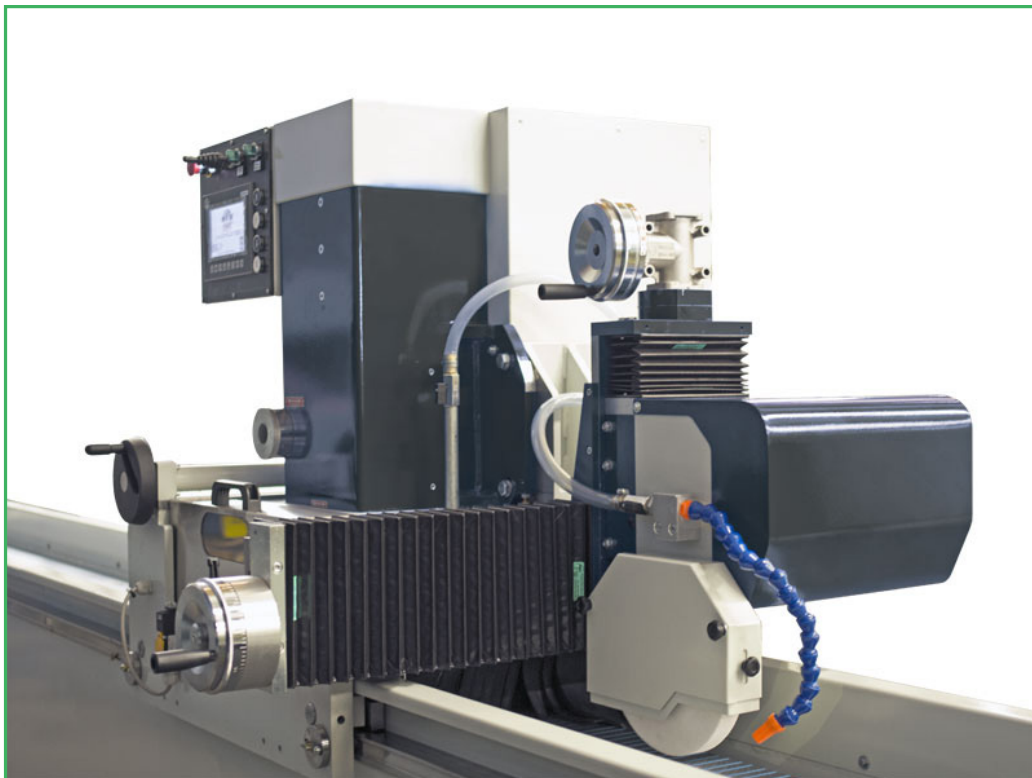




MACCHINE RETTIFICATRICI E AFFILATRICI PER LAME INDUSTRIALI
LAPPING MACHINE, KNIFE AND BLADE GRINDERS AND SHARPENERS



TT250 - TT150 - TSF

TESTE SUPPLEMENTARI DI AFFILATURA

ADDITIONAL GRINDING HEADS

ZUSÄTZLICHER SCHLEIFKÖPFE

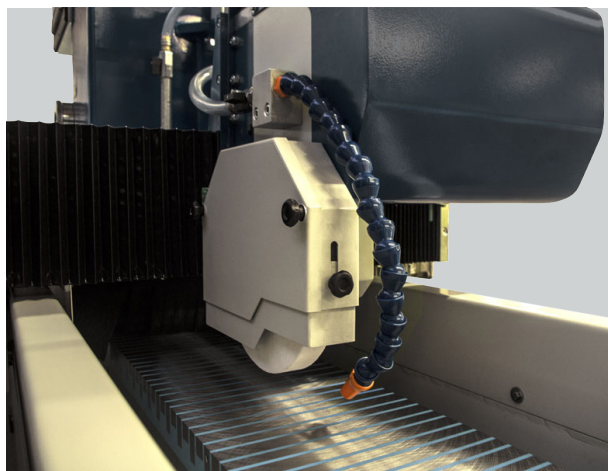
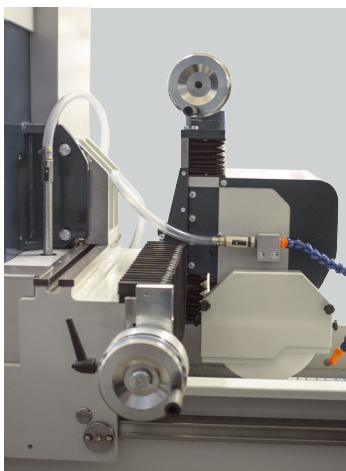
TÊTES SUPPLÉMENTAIRES D'AFFÛTAGE


CABEZAS ADICIONALES DE AFILADO


ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ЗАТОЧНЫЕ ГОЛОВКИ


TT250


Testa tangenziale **TT250** disponibile nella versione manuale e automatica con mola Ø250 mm
Tangential grinding head **TT250** available in manual and automatic version with Ø250 mm grinding wheel
Tangentialschleifkopf **TT250** lieferbar in manueller und automatischer Ausführung mit Ø250 mm Schleifscheibe
Tête tangentielle **TT250** disponible dans la version manuelle et automatique avec meule Ø250 mm
Cabeza tangencial **TT250** disponible en las versiones manual y automática con muela de 250 mm de diámetro
Тангенциальная головка **TT250** в мануальном или автоматическом исполнении, шлифкруг Ø250 мм




 La testata supplementare tangenziale **TT250** è una seconda testa opzionale da 1,5 kW (2 HP) con mola Ø250 mm che lavora in posizione tangenziale, installata esternamente sul lato destro del carro, montata su 2 assi Y-Z mobili manualmente o gestiti tramite PLC, a partire dal modello KX250.

 The tangential additional grinding head **TT250** is an option with grinding motor 1,5 kW (2 HP) with grinding wheel Ø250mm that is installed on the right side of the carriage head, with 2 manual or motorised axes Y-Z and controlled by the PLC, and available from the model KX250.

 Der tangentielle Zusatzschleifkopf **TT250** ist eine Option mit Schleifmotor 1,5 kW (2 PS) und Schleifscheibe Ø250 mm, die auf der rechten Seite des Wagenkopfes montiert ist, dieser wird von 2 manueller motorisierten Achsen, Y und Z angetrieben und mit einer SPS angesteuert. Erhältlich ist dieser ab dem Modell KX 250.

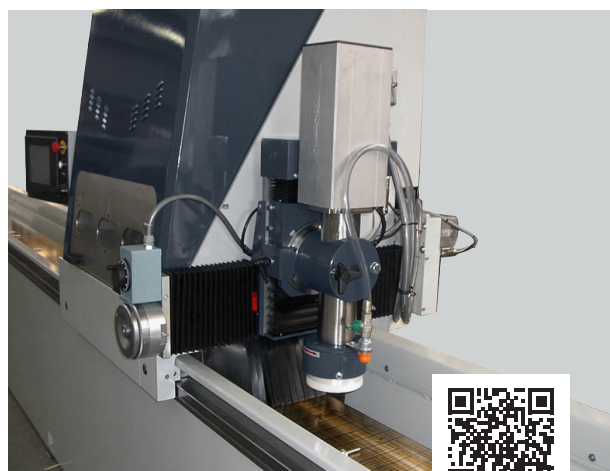
 La tête supplémentaire tangentielle **TT250** est une deuxième tête optionnelle de 1,5 kW (2 HP) avec meule Ø250 mm qui fonctionne en position tangentielle, installée à l'extérieur sur le côté droit du chariot, montée sur 2 axes Y-Z gérés manuellement ou par PLC, à partir du modèle KX250.


 La cabeza adicional tangencial **TT250** es una segunda cabeza opcional de 1,5 kW (2 HP) con muela de 250 mm de diámetro que trabaja en posición tangencial, instalada por fuera en el lado derecho del carro, montada en 2 ejes Y-Z que se mueven manualmente o se gestionan mediante PLC, a partir del modelo KX250.


 Дополнительная тангенциальная головка **TT250** - это вторая опциональная головка мощностью 1,5 кВт (2 лс) и шлифкругом Ø250 мм. Головка работает в тангенциальном положении и устанавливается внешне, с правой стороны каретки. Она размещается на двух подвижных осях Y-Z, управляемых вручную или же через ПЛК, начиная с модели KX250.


TT150


Testa supplementare **TT150** disponibile nella versione manuale e automatica con mola Ø150 mm
Additional grinding head **TT150** available in manual and automatic version with Ø150 mm grinding wheel
Zusätzlicher Schleifkopf **TT150** lieferbar in manueller und automatischer Ausführung mit Ø150 mm Schleifscheibe
Tête tangentielle **TT150** disponible dans la version manuelle et automatique avec meule Ø150 mm
Cabeza adicional **TT150** disponible en las versiones manual y automática con muela de 150 mm de diámetro
Дополнительная головка **TT150** в мануальном или автоматическом исполнении, шлифкруг Ø150 мм





 La testa supplementare **TT150** è una seconda testa opzionale da 3,7 kW (5 HP) con mola Ø150 mm che lavora in posizione frontale adatta per l'affilatura di lame con doppio bisello, con microbisello o controbisello o per scaricare il corpo di acciaio dei coltelli con riporto in metallo duro, a partire dal modello KS250. Disponibile nella versione manuale ed automatica.

 The **TT150** is an optional 3.7 kW (5 HP) additional grinding head with Ø150 mm grinding wheel that can be used for sharpening blades with double bevel, microbevels or to grind the steel body recess on hard metal knives, and is available from model KS250. Available in manual and automatic version.

 Der **TT150** ist ein optionaler 3,7 kW (5 PS) zusätzlicher Schleifkopf mit Ø150 mm Schleifscheibe, der zum Schärfen von Messer mit doppelter Abschrägung, Mikroschrägen oder zum Schleifen der Stahlkörpervertiefung auf Hartmetallmessern, und ist von Modell KS250 zu verfügen. Erhältlich in manueller und automatischer Ausführung.

 La tête supplémentaire **TT150** est une deuxième tête optionnelle de 3,7 kW (5 HP) avec meule Ø150 mm qui fonctionne en position frontale, appropriée à l'affûtage de lames avec double biseau, avec micro-biseau ou contrebiseau ou pour décharger le corps d'acier des couteaux avec report en métal dur, à partir du modèle KS250. Disponible dans la version manuelle et automatique.

 La cabeza adicional **TT150** es una segunda cabeza opcional de 3,7 kW (5 HP) con muela de 150 mm de diámetro que trabaja en posición frontal adecuada para el afilado de hojas con doble bisel, con microbisel o contrabisel o para descargar el cuerpo de acero de las cuchillas con revestimiento de metal duro, a partir del modelo KS250. Disponible en las versiones manual y automática.

 Дополнительная головка **TT150** - это вторая опциональная головка мощностью 3.7 Квт (5 ЛС) и шлифкругом Ø150 мм. Головка работает фронтально и предназначается для заточки ножей с двойным скосом, микроскосом и контрскосом, а также для разгрузки стальных корпусов ножей с твёрдосплавной насадкой. Устанавливается начиная с модели KS250. Выпускается в мануальном и автоматическом исполнении.

Testa di superfinitura **TSF** in versione manuale con mola Ø125 mm

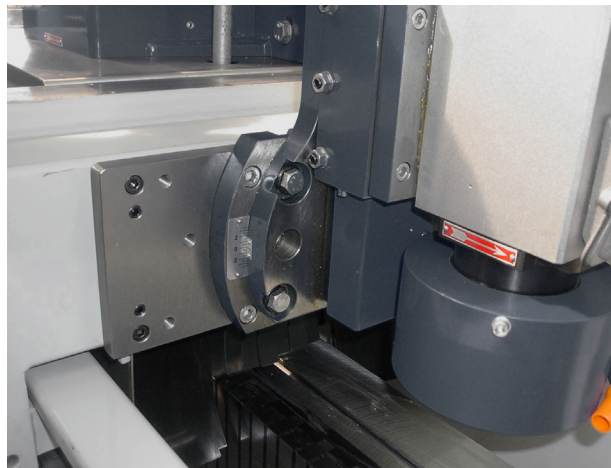
Superfinishing grinding head **TSF** in manual version with Ø125 mm grinding wheel


Zusätzlicher Feinschleifkopf **TSF** in manueller Ausführung mit Ø125 mm Schleifscheibe


Tête de superfinition **TSF** en version manuelle avec meule Ø125 mm


Cabeza de superacabado **TSF** en versión manual con muela de 125 mm de diámetro


Головка для суперфиниширования **TSF** в мануальном исполнении, шлифкруг Ø125 мм





 La testa di superfinitura **TSF** è una testa aggiuntiva da 1,1 kW (1,5 HP) con mola Ø125 mm e discesa manuale adatta per la lappatura a specchio dei microbiselli di lame e coltelli da carta con riporto in metallo duro, a partire dal modello MX150.

 The **TSF** is a superfinishing a 1,1 kW (1,5 HP) grinding additional head with Ø125 mm grinding wheel and a manual down-feed suitable for mirror lapping of blade micro-bevels and hard-metal paper knives and is available from MX150.

 Die **TSF** ist ein Feinschleif 1,1 kW (1,5 PS)) zusätzlicher Schleifkopf mit Ø125 mm Schleifscheibe und manuellen Zustellung, der zum feinschleifen von Messer Mikroschrägen und HartmetallPapiermessern geeignet ist und von MX150 erhältlich ist.

 La tête de superfinition **TSF** est une tête supplémentaire de 1,1 kW (1,5 HP) avec meule Ø125 mm et descente manuelle appropriée au rodage à miroir des micro-biseaux de lames et couteaux de papier avec report en métal dur, à partir du modèle MX150.

 La cabeza de superacabado **TSF** es una cabeza adicional de 1,1 kW (1,5 HP) con muela de 125 mm de diámetro y bajada manual adecuada para el lapeado en espejo de los microbiseles de hojas y cuchillas de papel con revestimiento de metal duro, a partir del modelo MX150.

 Головка для суперфиниширования **TSF** - это дополнительная головка мощностью 1,1 Квт (1,5 ЛС) и шлифкругом Ø125мм. Имеет мануальную подачу и предназначается для доводки до зеркальной поверхности микроскопов бумагорезальный ножей с насадкой из твёрдосплавного металла. Устанавливается начиная с модели MX150.

TESTE SUPPLEMENTARI - 2022 - ALL LANGUAGES